

ELÄVÄT KIVET

TUKHOLMAN SUOMALAINEN SEURAKUNTA

LEVANDE STENAR

FINSKA FÖRSAMLINGEN I STOCKHOLM

2/2021

*I denna ljuva
sommartid*

*Taas saapui
suvi pohjolaan*

Svenska kyrkan 
FINSKA FÖRSAMLINGEN
I STOCKHOLM

Nr 2 2021

ELÄVÄT KIVET

on Tukholman Suomalaisen
seurakunnan jäsenlehti

LEVANDE STENAR

är medlemstidning för
Finska församlingen i Stockholm
Perustettu / Grundad: 1967

Käyntiosoite / Besöksadress:
Slottsbacken 2 B-C
111 30 Stockholm

Postiosoite / Postadress:
Box 2281,
103 17 Stockholm

Puhelin / Telefon: 08-440 82 00

Päätoimittaja / Ansvarig utgivare
och chefredaktör:
Martti Paananen

Taittaja ja toimittaja / Redaktör
och formgivare: Birgitta Forsman

Kansikuva / Pärmbild: fotograf/va-
lokuvaaja Teppo Simuna

Ilmoitukset / Annonser:
08-440 82 03,
finska.forsamlingen@
svenskakyrkan.se

Painos / Upplaga: 7 500 kpl / ex

Paino / Tryckeri: Brand Factory

Ilmestyy neljä kertaa vuonna 2021:
maaliskuussa, kesäkuussa ja elo-
kuussa ja marraskuussa.

Utkommer fyra gånger 2021
mars, juni, augusti och november

*”Rakentukaa...
elävinä kivinä...”
”...då blir också
ni till levande
stenar...”
(1.Piet./Pet.2:4-5)*

Svenska kyrkan 
FINSKA FÖRSAMLINGEN
I STOCKHOLM

Kyrkoval
19 SEP 2021

Kirkollisvaalit
19.9.2021

Elävät Kivet –
kirkollisvaalinumero
ilmestyy elokuussa

Syyskuun 19. päivä pidetään Ruotsissa kirkollisvaalit. Vaaleissa valitaan edustajat kaudelle 2022-2025 kirkolliskokoukseen, hiippakuntavaltuustoon ja seurakuntien kirkkovaltuustoihin. Tukholman suomalaisen seurakunnan kirkkovaltuustoon ovat asettaneet ehdokkaita samat kolme ryhmää, joilla nykyisinkin on valtuustopaikkoja. **Vaalipäivä on 19. syyskuuta ja ennakkoäänestys 6.-19.9.** Äänioikeutetut saavat äänestyssetelit elokuussa. Elokussa ilmestyy myös Elävät kivet –vaalinumero, jossa esitellään nimeämisryhmät ja ehdokkaat sekä kerrotaan mm. ennakkoäänestyksestä ja kirjeäänestyksestä.

Levande Stenar –valnumret kommer ut i augusti

Den 19 september hålls kyrkoval i Sverige. Representanter väljs till kyrkomötet, stiftsfullmäktige och församlingarnas kyrkofullmäktige för mandatperiod 2022-2025. De tre nuvarande grupper som har fullmäktigeplatser, har också nu ställt upp kandidater till kyrkofullmäktige i Stockholms Finska församling. **Valdagen är den 19 september och förtidsröstningen är 6.-19.9.** I augusti får alla röstberättigade sina röstsedlar och då kommer också Levande Stenar –valnummer där nomineringsgrupperna och deras kandidater presenteras. I valnumret kommer också detaljerad information om hur man förtidsröstar eller brevröstar.

SISÄLLYS / INNEHÅLL

- | | |
|-------|--|
| 2-3 | Kirkkovaalit 19.9.2021
Kyrkovalet
Kirkkoherra – Kyrkoherde
Martti Paananen |
| 4-5 | Diakonia – Diakonin
Valo voittaa pimeyden – Ljuset vinner över mörkret |
| 6-7 | Yhteislaulun voima
Kesän konserttivieraat – Sommarens konserttgäster |
| 8-9 | Kesän jumalanpalvelukset – Sommarens gudstjänster
Kesäkeskiviikot – Sommaronsdagarna |
| 10-11 | Allsångens kraft
Ilmoittaudu muskariin – Anmälning till Musiklekskolan |
| 12-13 | SEMF – Stockholm Early Musik Festival 1.- 6.6.2021 |
| 14-15 | Act Ruotsin kirkko – Act Svenska kyrkan
Perheutisia – Familjenyheter
Henkilökunta – Personal |



Tervetuloa kirkkoon!

Vihdoinkin! Malttamattomana olen odottanut sitä päivää, jolloin voin toivottaa sinut jälleen tervetulleeksi kirkkoon. Tervetuloa messuun nauttimaan ehtoollista yhdessä toisten kirkkovieraiden kanssa, rukoilemaan, laulamaan virsiä ja tapaamaan tuttuja. Tervetuloa keskiviikon kesäkonsertteihin tai arkipäivisin klo 12 vietettävään ad sextam –rukoushetkeen. Tarkemmat tiedot löytyvät tästä lehdestä ja seurakunnan kotisivuilta.

Monet teistä ovat seuranneet hartauksia ja jumalanpalveluksia tietokoneen tai puhelimen kautta. Tuntuu hyvältä ajatella, että voimme jälleen kokoontua rakkaaseen kirkkoomme yhdessä. Vielä toki joudumme noudattamaan turvavälejä, käyttämään tarvittaessa maskeja ja pesemään käsiä ahkeraan.

On varmaankin niin, että korona-pandemia hiipuu kesäksi ja rokotukset antavat turvaa tartuntoja vastaan. Ilo ja riemu ovat konkreettisia. Mutta voi olla myös niin, että rajoitusten helpottamisesta huolimatta joku voi kokea itsensä väsyneeksi ja alakuloiseksi. Sekä kirkot että monet mielenterveystahot muistuttivat jo viime vuonna, että kokemamme pandemia näkyy ihmisten sieluissa pitkään, jopa vuosia. Talvi on jaksettu taistella ja odottaa rokotuksia ja kesää. Nyt kun kaikki on kohdallaan, niin ei jaksakaan iloita.

Välkommen till kyrkan!

Äntligen! Jag har otåligt väntat på den dagen då jag kan hälsa dig välkommen till kyrkan igen. Nu är tiden då vi får komma till kyrkan och fira nattvard tillsammans med andra kyrkobesökare. Vi får be, sjunga psalmer och träffa bekanta. I sommar har vi lunchkonserter på onsdagarna och middagsbönen ad sextam varje vardag kl 12. Närmare information finns i den här tidskriften och på församlingens hemsida.

Många av er har följt med andakter och gudstjänster via datorn eller telefonen. Det känns bra att tänka att vi återigen kan samlas tillsammans i vår kära kyrka. Ännu får vi förstås hålla avstånd, använda munskydd vid behov och tvätta händerna flitigt.

Troligen bleknar corona-pandemin i sommar och vaccinationerna ger ju ett skydd mot smittan. Glädjen är konkret. Men trots att restriktionerna lättar kan man ändå känna sig trött och nedstämd. Redan ifjol påminde både kyrkorna och vården för den mentala hälsan om att pandemin kommer att synas en lång tid framöver i människornas själar. Under vintern har det varit kämpigt, vi har väntat på vaccinet och sommaren. Nu då allt är här, så orkar man kanske ändå inte vara glad.

Kirkkoherra – Kyrkoherde
Martti Paananen



On tärkeää tiedostaa se, että näin voi käydä. Kannattaa myös rohkeasti myöntää itselleen, jos on uupunut pitkän poikkeuksellisen talven jälkeen. Paras tapa työstää niin tätä kuin muitakin murheita on puhuminen. Jokaisella pitäisi olla pari luotettavaa ystävää, joille voi kertoa omista tuntemuksistaan, iloista ja suruista.

Puhumisen parantava voima on siinä, että silloin ihminen määrittelee ja työstää tunteitaan. Kun tunteet eivät enää olekaan epämääräinen ja hahmoton möykky, niin silloin niihin on myös helpompi tarttua. Kuuntelijalle tärkein neuvo on se, että kuunteleminen useimmiten riittää. Ei meillä välttämättä ole vastauksia tai toimivia ohjeita toiselle. Usein ihmisessä itsessään on taito löytää toimivia ratkaisuja. Puhuminen auttaa niiden löytämiseen.

Seurakunta on sinua varten ja me työntekijät olemme valmiit kuuntelemaan silloin kun tarvitset apua. Rukous on yksi puhumisen muodoista. Se on puhumista Jumalalle. Sitä voi tehdä yksin tai yhdessä. Jumalanpalvelus on paikka, missä yhteistä rukousta on paljon. Ehtoollisessa kohtaamme Kristuksen erityisellä tavalla.

Tervetuloa!



Det är viktigt att vara medveten om att det kan kännas jobbigt. Det lönar sig också att frimodigt erkänna för sig själv att man kan vara utmattad efter en så lång och exceptionell vinter. Det bästa sättet att bearbeta sådana känslor och bekymmer är att prata. Var och en borde ha ett par pålitliga vänner för vilka man kan berätta hur det känns, om sin egen glädje och sorg.

Att få prata har en helande kraft och den hittas då människan definierar och bearbetar sina känslor. Då känslorna inte längre är vaga som suddiga fläckar, är det också lättare att ta itu med dem. För dig som lyssnar är det bästa rådet, att det räcker att bara lyssna. Vi har sällan passande svar eller fungerande råd att ge åt andra. Ofta har man däremot en egen förmåga att hitta de bästa lösningarna och för att hitta dem, hjälper det att prata.

Församlingen är till för dig och vi anställda är beredda att lyssna då du behöver hjälp. Bön är en form av samtal, att prata med Gud. Det kan man göra både ensam eller tillsammans. Gudstjänsten är en plats där det finns mycket av den gemensamma bönen och vid nattvarden möter vi Kristus på ett alldeles särskilt sätt.

Välkommen!

Valo voittaa pimeyden

foto:Liisa Pusila

On parantavaa huomata, miten Jumalan rakkauden aurinko paistaa meille.

*"Herra on minun paimeneni,
ei minulta mitään puutu.
Hän vie minut vihreille niityille,
hän johtaa minut vetten ääreen,
siellä saan levätä.
Hän virvoittaa minun sieluni,
hän ohjaa minua oikeaa tietä
nimensä kunnian tähden.
Vaikka minä vaeltaisin pimeässä laaksossa,
en pelkäisi mitään pahaa,
sillä sinä olet minun kanssani.
Sinä suojelet minua kädelläsi,
johdatat paimensauvallasi."
Psalmista 23*

Olemme eläneet poikkeusoloissa reilun vuoden. Nyt kuitenkin, tunnemme, miten valo voittaa aina pimeyden ja pitkän, raskaan talven jälkeen odotuksemme kesältä ovat suuret. Kaipaamme auringon lämpöä ja valoa. Ikävöimme, että saisimme tavata rakkaimpamme ja läheisemme.

Jotkut matkaavat mökille, jotkut tapaavat kauan kaivattuja sukulaisia ja ystäviä. Toiset taas tekevät hiljaisia pyhiinvaellusmatkoja.

Odotamme kesältä lepoa, lämpöä ja tietysti hyviä ilmoja. Toivomme, että saisimme kokea iloa, valoa, vapautta ja lepoa. Kesä on tasapainoa pitkän talven arkiselle ahertamiselle ja työlle.



Luonto tarjoaa meille parastaan, vihreys ympäröi ja saamme nauttia linnun laulusta sekä katsella kukkivia kukkia. Jumala ympäröi meidät kauneudellaan.

On parantavaa huomata, miten Jumalan rakkauden aurinko paistaa meille. Se paistaa meille ehdoitta. Olemme hyväksytyjä ja rakastettuja ja saamme paistatella tuossa rakkauden hyväksytyksi tulemisen läsnäolossa joka päivä. Vähitellen ymmärrämme psalmin sanat, Jumalan läsnäolossa minulta ei puutu mitään.

*Rakkaus Herran on kuin kevättruoho,
avara ranta, koti loputon.
Siellä me saamme käydä, mennä, tulla,
vastata "kyllä", vastata myös "ei".
Rakkaus Herran on kuin kevättruoho,
avara ranta, koti loputon.
Virsi 289:1*

Olkoon kesäsi levon, rauhan ja ilon täyttämä.

Eila ja Maija

Olet aina tervetullut ottamaan
meihin yhteyttä.

Eila Kastu 08-440 82 15 eila.kastu@svenskakyrkan.se

Maija Toivola 08-440 82 14 maija.toivola@svenskakyrkan.se

Ljuset vinner över mörkret

Det är helande att upptäcka, hur Guds kärleks sol lyser på oss – villkorslöst.



*”Herren är min herde, ingenting skall fattas mig.
Han för mig i vall på gröna ängar,
han låter mig vila vid lugna vatten.
Han ger mig ny kraft och
leder mig på rätta vägar, sitt namn till ära.
Inte ens i den mörkaste dal fruktar jag något ont,
ty du är med mig,
din käpp och din stav gör mig trygg.”
Ur Psalm 23*

*”Guds kärlek är som stranden och som gräset,
är vind och vidd och ett oändligt hem.
Vi frihet fick att bo där, gå och komma,
att säga ”ja” till Gud och säga ”nej”.
Guds kärlek är som stranden och som gräset,
är vind och vidd och ett oändligt hem.”
Ur psalmen 289:1*

Må Din sommar ge Dig vila, frid och glädje!

Eila och Maija

Under drygt ett år, har vi fått leva under exceptionella förhållanden på grund av Corona-pandemin. Nu börjar vi dock känna, hur ljuset vinner över mörkret. Våra förväntningar på den stundande sommaren är stora. Vi längtar efter värme och ljus, och vi längtar efter att få träffa våra nära och kära.

Några ser fram emot att kunna åka till sommarstället, andra att få träffa släkt och vänner, och hur skönt är det inte att njuta av tystnaden under en pilgrimsvandring.

Vi förväntar oss att sommaren kommer med värme och vackert väder. Vi hoppas på att kunna njuta av ljusa sommardagar, vila, frihet och att känna glädje.

Sommaren kompenserar vinterns vardagsslit. Naturen bjuder oss på sitt bästa, grönskan omger oss, vi får njuta av fågelsång och förundras av alla blommor som slagit ut. Gud omger oss med denna skönhet.

Det är helande att upptäcka, hur Guds kärleks sol lyser på oss – villkorslöst. Vi är accepterade och älskade. Varje dag får vi ta del av Guds ändlösa kärlek och närhet. Sakta sjunker psalmens ord in: i Guds närvaro saknar jag ingenting.



Yhteislaulun voima

On mahtavaa laulaa yhdessä, kun kaikki tekevät parhaansa ja osaavat laulun, tuntuu että katto nousee ja yhteenkuuluvuuden tunne on huipussaan. Oletko kokenut sellaista?

foto: Magnus Aronson

Yhteisen lauluaarten kautta voi kokea lauluyhteisyyttä. Juuri se on kuorolaulun vetovoima, tuttu laulu, jonka voi laulaa yhdessä toisten kanssa. Mutta miten on meidän monikulttuurisessa ajassa, vanhojen perinteiden ja uuden ajan murroksessa, onko meillä yhteistä lauluaarretta, jonka voimme tuoda esille kirkossa?

Osalla ihmisistä on jonkinlainen suhde moniin kirkossa laulettaviin virsiin ja hengellisiin lauluihin, toiset taas eivät edes tunne ”Maa on niin kaunis” tai ”Päivä vain ja hetki kerrallansa”. Useimmat meistä ovat kuitenkin musiikin suurkuluttajia tavalla ja toisella. Virren opetteleminen ja tunteen saaminen siihen on työtä, jonka tuloksesta voi nauttia.

Tukholman Suomalainen seurakunta käyttää Ruotsin kirkon virsikirjaa ja sen suomenkielistä käännöstä. Toisinaan seurakunta käyttää myöskin Suomen ev.lut. kirkon virsikirjaa ja sen Suomen-ruotsalaista virsikirjaa. Monet virret löytyvät kaikista näistä virsikirjoista. Luterilaisella kirkolla on arvokas virsilauluperinne, jota me ylläpidämme laulamalla sunnuntaisin virsiä jumalanpalveluksissa ja myös kasteissa, hautajaisissa ja vihkimisissä. Virsien tarkoituksena on paitsi välittää päivän sanomaa tai teemaa tekstin välityksellä, myös luoda seurakuntalaisille yhteenkuuluvuuden tunne. Laulaminen yhdessä yhdistää, parantaa ja puhdistaa.

Jos on epävarma sävelmästä, tai jos vaikka silmälasit ovat unohtuneet kotiin, voi virsilauluun osallistuminen tuntua hankalalta. Tuttu laulu tuo ehkä mieleen muistoja ja saamme paljon paremman tunteen, joka kantaa meitä ja antaa iloa ja rauhaa.



Laulaessamme äänihuulet värisevät, ääni saa resonanssin sisällämme ja voimme melkein tuntea jonkinlaisen ääniaaltohieronnan. Tämä on miellyttävä tunne ja luultavasti myös se osa laulamisen kiehtovuudesta, josta harvoin olemme tietoisia. Siihen lisätään vielä musikaalisuuden kieli: laulu voi olla sävelmältään surullinen molli tai iloinen, kannustava duuri. Miten vain, sävelmä ja rytmi ovat kulttuurimme ilmaus. Suomalaisessa kulttuurissa lauletaan usein mollivoittoisia lauluja, jopa lastenlaulut ovat usein mollissa, kun taas ruotsalaisessa perinteessä useimmiten laulut ovat duurissa.

Ylläpitääksemme kirkollista laulukulttuuria tarvitaan vain yksi asia, jokin laulaa. Pian saamme jälleen kokoontua kirkkoon, saamme laulaa yhdessä! Emme laula vain jumalanpalveluksissa, toimituksissa ja kuoroharjoituksissa, vaan laulamme ja harjoitteleamme virsiä yhdessä lauluhetkissä ja netin välityksellä. Seurakunnan ehtookellot jatkuvat netissä kl 18 joka lauantai-ilta ja se antaa jokaiselle mahdollisuuden harjoitella kotona juuri sitä virttä. Ehkä laulamme sen kirkossa yhdessä ja saamme kokea yhteislaulun vahvistavan voiman!

Birgitta Forsman
(käännös: Merja Aapro)

Kesälaulajat sunnuntaisin kl 10.30!

Tule laulamaan messussa laulettavia virsiä.
Istumme merkityillä paikoilla, jotta voimme pitää etäisyyttä. Tervetuloa!

Sommarsångarna på söndagarna kl 10.30!

Kom och öva dagens psalmer för mässan.
Vi sitter på markerade platser för att hålla avstånd. Välkommen!

Kesäkonsertit Sommarkonsserter

Keskiviikkoisin / Onsdagarna kl 12.30

23.6. BIRGITTA FORSMAN, URUT/ORGEL

30.6. BERNT MALMROS, URUT / ORGEL

7.7. KATARIINA KOLEHMAINEN, SELLO & SILJA LEVANDER, PIANO

14.7. SILJA LEVANDER, PIANO

21.7. KIRA LANKINEN, URUT / ORGEL

28.7. DUO FRANCETT

SUSANNE FRANCETT, SÅNG, Fiol & ERIC FRANCETT, KONTRABAS

4.8. MICHAEL DIERKS, URUT / ORGEL

11.8. REBECKA KARLSSON, VIULU / Fiol, MERJA AAPRO PIANO

18.8. LINDA TOIVOLA, VIULU / Fiol, MERJA AAPRO, PIANO



Linda Toivola



Silja Levander



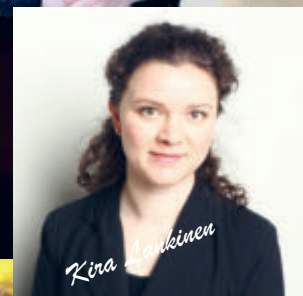
Rebecka Karlsson



Birgitta Forsman



Bernt Malmros



Kira Lankinen



Merja Aapro



Duo Francett



Michael Dierks

Kesän jumalanpalvelukset ☞ Sommarens gudstjänster

Uusimmat tiedot kotisivulla/ Nyaste uppdateringarna på hemsidan: www.svenskakyrkan.se/finskaforsamlingen

foto: Erja Lempinen



Kesäkuu/Juni

Su/Sö 6.6. klo 11.00

MESSU "*Kasteemme*"

Paananen, Aapro, Forsman

Su/Sö 13.6. klo 11.00

MÄSSA "*Kallelsen till Guds rike*"

Järvinen, Forsman

Su/Sö 20.6. klo 11.00

MESSU "*Kadonnut ja jälleen löytynyt*"

Järvinen, Kastu, Forsman, Simuna

La/Lö 26.6. klo 11.00

Juhannuspäivän jumalanpalvelus

Paananen, Jani Kenttälä

Su/Sö 27.6. klo 11.00

MESSU *Johannes Kastajan päivä*

Paananen, Jani Kenttälä

Heinäkuu/Juli

Su/Sö 4.7. klo 11.00

MESSU *Apostolien päivä "Lähetä minut"*

Paananen, Forsman

Su/Sö 11.7. klo 11.00

MÄSSA "*Efterföljelse*"

Järvinen, Forsman

Su/Sö 18.7. klo 11.00

MESSU *Kirkastussunnuntai*

Paananen, Toivola, Forsman

Su/Sö 25.7. klo 11.00

MESSU "*Hengellinen näkökyky*"

Paananen, Aapro

Elokuu/Augusti

Su/Sö 1.8. klo 11.00

MESSU

"*Hyviä taloudenhoitajia*"

Mänttari, Aapro

Su/Sö 8.8. klo 11.00

MÄSSA "*Nådens gåvor*"

Mänttari, Aapro

Su/Sö 15.8. klo 11.00

MESSU "*Usko ja elämä*"

Järvinen, Aapro

Su/Sö 22.8. klo 11.00

MESSU "*Vapaus Kristuksessa*"

Järvinen, Aapro

Su/Sö 29.8. klo 11.00

MESSU "*Lähimmainen*"

Mänttari, Kastu, Toivola



foto: Erja Lempinen

Syyskuu/September

Su/Sö 5.9. klo 11.00

MESSU "*Yhteys Kristuksessa*" Järvinen, Aapro, Forsman, Iivonen, Simuna, nuoret

Su/Sö 12.9. klo 11.00

MÄSSA "*Ett är nödvändigt*" Mänttari, Forsman, Linda Toivola - violin

Su/Sö 19.9. klo 11.00

MESSU/MÄSSA "*Kuolema ja elämä/Döden och livet*" Paananen, Aapro, Forsman

Su/Sö 26.9. klo 11.00

MESSU "*Rikas Jumalan silmissä*" Järvinen, Aapro

Rukoushetket kirkossa – Tidegårdsböner i kyrkan

Ad sextam klo 12.00
(keskipäivän rukous/middagsbön)
joka arkipäivä/varje vardag



Ehtookellot netissä – Helgmålsbön på nätet

Ehtookellot – lauantain iltarukous klo 18.00
joka lauantai/varje lördag
Katso/Se via: Facebook/Youtube tai kotisivu-
jen kautta: svenskakyrkan.se/finskaforsamlingen

KESÄKESKIVIIKOT SOMMARONSDAGARNA

23.6.-18.8. 2021

KLO 12.00

AD SEXTAM

KESKIPÄIVÄNHARTAUUS - MIDDAGSBÖN

KLO 12.30

LOUNASKONSERTTI
LUNCHKONSERT

KL 11-14

KESÄKAHVILA
SOMMARKAFÉ

Kirkko auki
14/6-13/8
joka arkipäivä
klo 10-15

Kyrkan öppen
14/6 -13/8
varje vardag
kl 10-15



FINSKA KYRKAN
SUOMALAINEN KIRKKO

Allsångens kraft

Det är en upplevelse att sjunga tillsammans, då alla klämmer i och alla kan sången, taket lyfter och gemenskapskänslan är på topp. Har du upplevt det?



foto: Magnus Aronson

Men är man osäker på melodin eller glömt glasögonen hemma så kan det kännas motigt att delta i psalmsången. När man är bekant med sången och kanske har ett minne som aktiveras då man hör den så är känslan mycket mera positiv och kan ge en upplyftande känsla, glädje och frid.

Med en gemensam sångskatt kan man få uppleva sånggemenskap. Det är också dragningskraften i att sjunga i kör, man kan sången och får sjunga den tillsammans. Men hur är det i vår multikulturella tid och i brytningen mellan de gamla traditionerna och modern tid, har vi någon gemensam sångskatt med vilken vi kan delta med i kyrkan?

En del har en relation till många av kyrkans psalmer och andliga sånger och andra kanske inte ens känner igen varken *Härlig är jorden* eller *Blott en dag*. Men de flesta av oss är ändå stora konsumenter av musik i någon form. Att lära sig en psalm och få en relation till den ligger egentligen mest bakom viljan och insikten att man kan få lön för mödan.

Finska församlingen i Stockholm använder Svenska kyrkans psalmbok och dess egna finska version. Församlingen använder också ibland den finländska Evangelisk-lutherska kyrkans psalmbok och den Finlandssvenska psalmboken. Många psalmer i alla de här psalmböckerna är gemensamma. Inom den lutherska kyrkan har vi en värdefull psalmsångstradition som vi upprätthåller genom att sjunga varje söndag i kyrkans gudstjänster och även vid dop, begravningar och vigslar sjunger vi psalmer. Psalmsångens uppgift förutom att via texten förmedla dagens budskap eller tema är att få församlingen att känna gemenskap. Det är enande, helande och renande att sjunga tillsammans.

Då vi sjunger vibrerar våra stämband, ljudet resonerar i vår kropp och man kan nästan känna av en sorts ljudvågornas massage inifrån. Det här ger en behaglig känsla och är antagligen den del av fascinationen av sången som man sällan är medveten om. Därtill kommer det musikaliska språket; sången kan ha en ledsam melodi i moll eller en glad, uppmuntrande stämning i dur. Vilketdera det än är så är melodin och rytmen ett uttryck för vår kultur. I den finska traditionen sjunger man oftare sånger i moll, även barnsånger är ofta i moll, då den svenska traditionen oftare har sånger i dur.

För att upprätthålla den kyrkliga sångkulturen krävs det bara en sak och det är att var och en sjunger! Nu när det snart igen blir möjligt att samlas i kyrkan tillsammans så får vi också sjunga! Vi ska sjunga inte bara vid gudstjänsterna, förrättningarna och på körövningarna, vi ska sjunga och öva våra psalmer på sångstunder tillsammans och via nätet. Församlingens helgmålsbön fortsätter att komma på nätet kl 18 varje lördagkväll och det ger möjlighet för var och en att öva hemma på den psalmen som sjungs där. Kanske vi också sjunger den sen i kyrkan tillsammans och får uppleva den stärkande allsångens kraft!

Birgitta Forsman

MUSKARIT

MUSIKLEKSKOLA

lukuvuosi - läsåret 2021-2022

Tiistai/Tisdag:

- Perhemuskari 0-3 vuotiaat aikuisen kanssa klo. 15



foto: Alex Giacomini

- Musiklekis för familjen 0-3 år med vuxen kl. 15

Keskiviikko/Onsdag:

- 2018 syntyneet klo. 15 – 15.30
- 2017 syntyneet klo. 15.45 – 16.30
- 2015 syntyneet klo. 16.45 – 17.30



foto: Tappo Simons

- Födda 2018 kl. 15 – 15.30
- Födda 2017 kl. 15.45 – 16.30
- Födda 2015 kl. 16.45 – 17.30

Torstai/Torsdag:

- 2021 syntyneet Vauvamuskari klo. 10-12
- 2019 syntyneet aikuisen seurassa klo. 15.00-15.45
- 2016 syntyneet klo. 15.45-16.30



foto: Johannes Fransson

- Födda 2021 Babyrytmik kl. 10-12
- Födda 2019 med vuxen kl. 15.00-15.45
- Födda 2016 kl. 15.45-16.30

Musiikkipedagogi
Musikpedagog
Hannele livonen



Ilmoittautuminen 1.-20.6.
Ilmoittautumislinkki kotisivulta:

Anmälningar 1.-20.6.

Anmälningslänk finns på hemsidan:
www.svenskakyrkan.se/finskaforsamlingen

Svenska kyrkan 
FINSKA FÖRSAMLINGEN
I STOCKHOLM

It's never too late for early music.



foto: Servir Antico-Vicens Evy Ottermans

**Välkommen till
XX Stockholm Early Music Festival 1-6 juni**

Kära vänner,

Kära vänner,

Ett jubileum ska firas - även i pandemitider! 20 år av engagemang för den tidiga musiken i Sverige och en avbruten strävan att bygga broar mellan genuin historisk tonkonst och oss livslevande människor. En vision på väg. Låt oss glädjas över musikens innebärande styrka, den som aldrig lämnar oss ensamma. Med de evärdeliga mötena i konsertsalen och digitala lösningar som komplementärt redskap går vi en ljusare framtid till mötes. Tiden är även mogen för att en permanent scen för tidig musik äntligen inrättas i Sverige, en roll som SLMF nu axlat i två decennier. På en födelsedag utdelas presenter - så gör också SLMF, med en bricka full av musikaliska överraskningar. Den ryske stjärnbarockviolinisten Dmitry Sinkovsky hänför på öppningskvällen med Vivaldis Årstiderna som spelas för första gången på festivalen! Ett celeberrätt besök utgör vår egen Anne Sofie von Otter med sinkomp från Frankrike. Spektakulärt blir det när New Collegium (The Netherlands) bemästrar Bach-konserterna på inte mindre än 4 cembalo samtidigt! Håpna inför polyfonins underverk med den engelska superkören Tenenbrae och följ med i eldiga spanska renässanssvängar som Accademia del Piacere bjuder på. Tableaux Vivants - Caravaggios mästerverk som levande tavlor, direkt från Neapel och Huun Huur Tu, tusenårig tuvinisk strupsång toppar festen!

Skål för en mogen ungdom! Det är aldrig för sent för en scen för tidig musik!

Peter Pentvik
Konstnärslig chef S.E.M.F.

Biljettpriser: On-site 250 kr.
Online Live-streaming – 100 kr
Insläpp: 30 minuter före konserten.
Det kompletta programmet och biljetter finns på
www.semf.se
*) Med reservation för ändringar!

SEMF-
konserterna
i år
ges både
ON-SITE
och samtidigt
sänds via
ONLINE
LIVE-
STREA-
MING.

*Alla biljetter
kommer att
kunna
förföras via
www.semf.se.*



*Alta
Musica:
hovtrompetare
eller
stadspipare?
To 3/6
kl 17.30*

foto: Björn Kadenbach



SEMFs KONserter i Finska Kyrkan:

Torsdag 3 juni 2021, 17.30 – 18.30

Moritz Görg & Michael Riedel (DE):

Alta Musica: hovtrompetare eller stadspipare?

Sedan 1500-talet har trumpeteten representerat hovets ära och makt som ingen annan grupp musiker. Fanfarer spelades vid festligheter och baletter. Den tyska trumpet-orgel-duetten Görg & Riedel, specialiserad på denna repertoar lyfter upp våra sinnen med ett mångfacetterat och virtuost program där verk av Frescobaldi, D. Gabrieli och J S Bach ingår. I samarbete med Tysklands Ambassad.

Fredag 4 juni 2021,

16.00 & 18.00 (OBS! 40 min.)

Lördag 5 juni 2021, 12.00

(OBS! 40 min.)

LudovicaRambelliTeatro (IT):

Tableaux Vivants - Caravaggio (A)live!

(La conversione di un cavallo)

Direkt från Napoli! Föreställningen förflyttar publiken till en andlig värld, där bild- och teaterkonst överlappar varandra i en perfekt matchning. Baserat på Tableaux vivants-tekniken, komponerar skådespelarna med sina kroppar Caravaggios mästerverk med hjälp av starka men enkla visuella effekter. Föreställningens rytmiska flöde förstärks genom (inspelad) musik av bland annat Mozart, Bach och Vivaldi. LudovicaRambelliTeatro har engagerat sig i att bevara denna uttrycksfulla konstform till eftervärlden. I samarbete med Italiens Ambassad.

*Tableaux Vivants -
Caravaggio (A)live!
Fre 4/6 kl 15 & 18
Lö 5/6 kl 12*



@ Sonia Ritondale

Lördag 5 juni 2021, 18.00 – 19.00

Catalina Vicens & Servir Antico (CI/BE): *The City of Ladies*
Vackra musikpoetiska vävnader kring Christine de Pizan, senmedeltidens och Europas första yrkesförfattarinna. 'The City of Ladies' är en hyllning till kvinnan, där musiken av Pizans samtida tonsättare såsom Gilles Binchois och Guillaume Dufay inspireras av hennes textfraser. Multiartisten och forskaren Catalina Vicens sammanför i Servir Antico etablerade sångare och instrumentalister. Ensemblen har turnerat i Europa och USA. I samarbete med Chiles Ambassad.

Söndag 6 juni 2020, 15.00 – 16.00

Hubert Hazebrucq & Julien Martin (FR): *La flûte d'Arlequin*
Commedia dell'Artes färger och känslor, lekfullt speglade i fransk-italiensk barockdans genom Telemanns blockflöjtsfantasier. Den teatraliska Harlequins förmåga till mångsidighet visas när "stylus fantasticus" humor och mystik ges nytt liv. Det franska kompaniet Les Corps Eloquentes specialiserar sig på dansrepertoar och stilar från tidig renässans till sen barock.



Foto; Regis d'Auteville

PERHEUUTISIA

FAMILJENYTT

Kastetut - Döpta:

Finstorp, Hilma Maija Lydia
Koskela Stähle, Sanna Maria
Raitanen, Viola Isabella
Elofson, Wilhelm Anders Esa

Vihityt - Vigda:

Leon Alexander Gustafsson –
Nadine Felicia Brown



Kuolleet -Avlidna:

Claesson, Elisabeth	74
Jantunen, Erkki Sakari	76
Juntunen, Veikko Armas	90
Koivisto, Sirkka-Liisa	89
Lattunen, Arvo	95
Lähtenmäki, Aila Anneli	75
Martin, Sally	82
Pohjoisaho, Jani Olavi	43
Uskali, Svea Viola	93
Weckman Niemelä, Helli	83

Haluatko muistaa surussa?
Suomenkielisiä adresseja
myynnissä

Tukhoman Suomalaisessa
seurakunnassa
Slottsbacken 2 B-C
sekä

Boon seurakunnan reilunkaupan
putiikissa, Utövägen 4.

Paastokampanja keräsi 24,4 miljoonaa!

Lämmin kiitos teille kaikille, jotka osallistuitte paastonajan kampanjaan! Yhdessä autamme lähimmäisiämme, jotka joutuvat koronapandemian vuoksi elämään äärimmäisessä köyhyydessä ja nälänhädässä. Paastonajan kampanjan tuotto oli koko Ruotsissa 24,4 milj. kr ja Tukholman hiippakunnan osuus siitä oli: 3 546 199, 60 kr.

Act Svenska kyrkan nostaa toukokuun ja elokuun välisenä aikana esille Koronapandemian vaikutukset niille ihmisille, jotka elävät haasteellisissa olosuhteissa. Yhdessä luomme toivoa!

Coronapandemian vuoksi ovat miljoonat ihmiset joutuneet elämään äärimmäisessä köyhyydessä ja nälässä. Yhdessä sisarkirkkojen ja yhteistyöjärjestöjen kanssa, kautta maailmaa, Act Svenska kyrkan auttaa ihmisiä selviytymään

katastrofista vahvistuneina. *Sinun panostasi tarvitaan!*

**SAMAN
TAIVAAN
ALLA**



24,4 miljoner till Fasteaktionen!

Swish 9001223

Nu har resultatet av Fasteaktionen 2021 kommit! Tillsammans samlade vi in 24,4 miljoner till Act Svenska kyrkans viktiga arbete för människor som lever i utsatthet. Resultatet är strax under förra året då vi samlade in 24,5 miljoner kronor när coronapandemin stängde ner samhället mitt i kampanjen. Vi vill tacka för ert engagemang och er insamlingsvilja som ni trots restriktioner och begränsningar har visat och som syns i resultatet.

Act Svenska kyrkan lyfter under maj till augusti coronapandemins konsekvenser bland människor som redan lever i utsatta situationer. Tillsammans sprider vi hopp!

Coronapandemin har tvingat miljontals människor till ett liv i extrem fattigdom och hunger. Tillsammans med systerkyrkor och samarbetsorganisationer över hela världen, stödjer Act Svenska kyrkan människor att resa sig starkare ur katastrofen. *Din insats behövs!*

Kotisivut/hemsida:

www.svenskakyrkan.se/finskaforssamlingen



Instagram:
finskaforssam-
lingen

Kyrkguiden



www.facebook.com/finskaforssamlingen

Swish



Seurakunta voi ottaa vastaan swish-maksuja. On tärkeää mainita maksaessa mistä maksusta/myynnistä on kysymys.

Församlingen kan ta emot betalning genom swish. Viktigt är att vid betalning ange vad för avgift/till vilken försäljning betalningen gäller.

123 667 75 12 (avgifter/maksut)
123 682 27 12 (försäljning/myynti)
123 427 16 31 (kollekt/kolehti)

SEURAKUNNAN HENKILÖKUNTA – FÖRSAMLINGENS MEDARBETARE

**Kirkkoherra
kyrkoherde**
Martti Paananen
08-440 82 09
073-0850373
martti.paananen@
svenskakyrkan.se



**Kanttori
Kantor**
Merja Aapro
08-440 82 18
merja.aapro@
svenskakyrkan.se



**Diakoni
Diakon**
Eila Kastu
08-440 82 15
eila.kastu@
svenskakyrkan.se



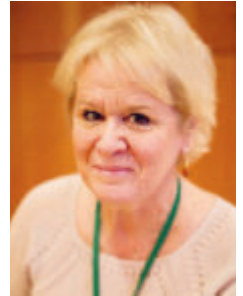
**Komministeri
Komminister**
Leila Mänttari
08-440 82 11
leila.manttari@
svenskakyrkan.se



**Tiedottaja
Kommunikatör
Urkuri - Organist**
Birgitta Forsman
08-440 82 03
birgitta.forsman@
svenskakyrkan.se



**Diakonia-
assistentti
Diakoni-
assistent**
Maija Toivola
08-440 82 14
maija.toivola@
svenskakyrkan.se



**Komministeri
Komminister**
Ella Järvinen
08-440 82 10
ella.jarvinen@
svenskakyrkan.se



**Musiikkiin
erikoistunut
esikouluopettaja
Förskollärare med
musikpedagogisk
inriktning**
Hannele Iivonen
08-440 82 12
hannele.iivonen@
svenskakyrkan.se



**Hallintosihteeri
Förvaltnings-
sekreterare**
Eero Hytönen
08-440 82 06
eero.hytönen@
svenskakyrkan.se



**Kirkkoneuvoston
puheenjohtaja
Kyrkorådets
ordförande**
Jaana Kivikangas
jaana.kivikangas@
gmail.com

**Kirkkovaltuuston
puheenjohtaja
Kyrkofullmäktiges
ordförande**
Jan Huggare
jan.huggare@ki.se

**Nuoriso-ohjaaja
Ungdomsledare**
Teppo Simuna
08-440 82 08
teppo.simuna@
svenskakyrkan.se



**Vahtimestari
Vaktmästare**
Markku Riikonen
08-440 82 04
markku.riikonen@
svenskakyrkan.se



Tukholman Suomalainen seurakunta

Finska församlingen i Stockholm

Besöksadress / Katuosoite:
Slottsbacken 2 B-C
Postadress / Postiosoite:
Box 2281, 103 17 Stockholm
www.svenskakyrkan.se/finskaforsamlingen
Bankgiro 5182-4589, Plusgiro 100047-0,
Org. nr. 252003-8114.

Toimitusvaraukset / Förrättningar
Puhelin- ja toimisto aika:
ma, ti, to 9-12, ke 13.30-16.00

Telefon- och besökstid:
må, ti, to 9-12, on 13.30-16.00.
08-440 82 00

finska.forsamlingen@svenskakyrkan.se

Kuka voi kuulua Tukholman Suomalaiseen seurakuntaan

Tukholman Suomalainen seurakunta (1533) kuuluu Ruotsin kirkkoon ja Tukholman hiippakuntaan. Seurakunnan alue käsittää koko Tukholman hiippakunnan. Jotta voisit liittyä jäseneksi, on sinulla oltava jokin yhteys Suomeen tai suomalaisuuteen: Olet syntynyt Suomessa, vanhempasi ovat Suomesta tai olet naimisissa Tukholman Suomalaisen seurakunnan jäsenen kanssa. Tilaa liittymis- tai seurakunnanvaihtamislomake seurakunnan toimistosta 08-440 82 00 tai sähköpostitse finska.forsamlingen@svenskakyrkan.se

Vem kan tillhöra Finska församlingen i Stockholm?

Finska församlingen i Stockholm (1533) tillhör Svenska kyrkan och Stockholms stift. Församlingen omfattar hela Stockholms stift. För att du ska kunna bli medlem i församlingen ska du ha någon anknytning till Finland: Du är född i Finland, dina föräldrar är från Finland eller du är gift med en som är kyrkotillhörig i Finska församlingen. Beställ anhängan om kyrkotillhörighet eller byte av församling från församlingsexpeditionen: 08-440 82 00 eller e-post: finska.forsamlingen@svenskakyrkan.se

Hoidan asuntokauppasi turvallisesti yli 30 vuoden alan kokemuksellani



Soita jo tänään
niin sovitaan
veloitukseton
arviointikäynti ja
tehdään yhdessä
onnistunut
asuntokauppa.
Toimin koko Suur-
Tukholman ja
lähikuntien alueella.

ANNA BUCQUET

Rekisteröity kiinteistön-
välittäjä
Ruotsissa/Laillistettu
kiinteistövälittäjä



+46 709-484808
info@alvikmaklarna.se
www.alvikmaklarna.se



KIRJAKAUPPA - BOKHANDEL

kirjoja • kulttuuria • kokoustilaa

● Kaupassa on laaja valikoima uusia ja vanhoja kirjoja, runsaasti lastenkirjoja, kortteja ja suruadresseja.

● Järjestämme taidenäyttelyjä, teemaluentoja, kirjailijavierailuja mm. Tietoja tapahtumista kotisivuiltamme, www.kirjakulttuuri.se

● Kirjatilaukset ja tilavaraukset sähköpostitse kirja.kulttuuri@gmail.com

● **Kirjakauppa on avoinna:**
Keskiviikkoisin klo 16-18 ja
Lauantaisin klo 11-14.
Birkagatan 19, Tukholma, 070-66 99 688



Hanssons Begravningsbyråer

Järjestämme
hautajaiset
ja niihin
liittyvät
järjestelyt

Palvelen
suomeksi
Tukholmassa



Maarit Hansson 08-564 877 40
maarit@hanssonsbegravningsbyra.se

www.hanssonsbegravningsbyra.se

PALVELEVA PUHELIN 020-26 25 00

JOKA ILTA KLO 21-24 • ÖPPET VARJE KVÄLL KL 21-24

